



ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat.
Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ
och översättarservice

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk-

Tid

2026-05-19, kl. 14:00-16:04

Plats

Konferensrum Sparvhöken, Regionhuset

Utses att justera

Charlotta Stöltenhielm

Justeringens tid

2026-05-27

**Datum för anslags
uppsättande**

2026-05-28

**Datum för anslags
nedtagande**

2026-06-19

Underskrift

.....
Yvonne Nilsson Hirsch

Förvaringsplats

Regionhuset, Klostergatan 23 Örebro

Protokollet omfattar

§§9-17

Underskrifter

Sekreterare

.....
Yvonne Nilsson Hirsch

Ordförande

.....
Gunn Öjebrandt

Justerande

.....
Charlotta Stöltenhielm



**Gemensam nämnd för
företagshälsovård samt tolk- och
översättarservice**

Sammanträdesdatum
2026-05-19

Tjänstgörande ledamöter

Gunn Öjebrandt (KD) (ordförande)
Theres Andersson (S)
Susanne Grundström (S)
Carola Johansson (S)
Anna-Lena Johansson (C)
Tim Rilde (L)
Shahla Ojagh (S) ersätter Lena Rosborg (V)
Ava Azita Bahboudi (KD) ersätter Richard Sandström (SD)
Elisabeth Sundström (M) ersätter Göran Gustafsson (M)
Christer Johansson (SD) ersätter Torbjörn Ström (SD)
Silvia Assi (S)
Christina Rasmusson (M) ersätter Kenneth Malm (C) (vice ordförande)
Ewa-Rosa Sliwinska (S)
Charlotta Stöltenhielm (M)
Natalie Hart (S)
Anna Karlsson (S)

Närvarande ersättare

Markku Rantamäki (S)
Lennart Eriksson (L)

Övriga närvarande

Yvonne Nilsson Hirsch, sekreterare
Caroline Balkstedt, förvaltningschef Företagshälsa och tolkförmedling
Miranda Kosturi, tillförordnad områdeschef Tolk- och översättarservice
Malin Sandberg, områdeschef Regionhälsan
Sabina Aspegren, ekonom
Niklas Tiedermann, kanslichef §11
Anahita Keloushani, specialistläkare §17



Innehållsförteckning

- §9 Inledning och upprop
- §10 Protokollsjustering
- §11 Information om hot och våld mot förtroendevalda
- §12 Översyn av rutiner och arbetssätt till följd av nytt verksamhetssystem
- §13 Patientsäkerhetsberättelse 2025 för Regionhälsan
- §14 Periodrapport för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice per april 2026
- §15 Anmälnings- och meddelandeärenden
- §16 Information: Aktuellt nu
- §17 Information: Regionhälsans arbetssätt med provtagning



§ 9 Inledning och upprop

Ordföranden hälsar välkommen. Ordföranden meddelar att det tillkommit en informationspunkt på dagens sammanträde om hot och våld mot förtroendevalda. Upprop företas.

Paragrafen är justerad



§ 10 Protokollsjustering

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att ordföranden och Charlotta Stöltenhielm (M) justerar dagens protokoll med Carola Johansson (S) som ersättare.

Protokollet ska vara justerat senast den 2 juni 2026.

Paragrafen är justerad



§ 11 Information om hot och våld mot förtroendevalda

Niklas Tiedermann informerar om hur förtroendevalda inom Region Örebro län bör agera i händelse av hot och våld i eller knutet till sitt uppdrag.

Vid akuta situationer ska 112 kontaktas. Vid ej akuta situationer kan kontakt tas med Niklas Tiedermann eller Sofi Elm på Regionkansliet. Vid ej akuta situationer under kvällen och helger kan polisen kontaktas. Kontaktuppgifter kommer att skickas ut till nämndens ledamöter och ersättare.

Paragrafen är justerad



§ 12 Översyn av rutiner och arbetssätt till följd av nytt verksamhetssystem

Diarienummer: 26RS2245

Sammanfattning

Tolk- och översättarservice ersätter från sommaren befintligt verksamhetssystem med nytt verksamhetssystem. Det nya verksamhetssystemet möjliggör nya arbetssätt.

Nämnden föreslås därför att ge uppdrag till förvaltningen att göra en översyn av befintliga rutiner och arbetssätt till följd av det nya verksamhetssystemet samt lämna förslag på eventuella större ändringar för att möjliggöra ökad effektivisering.

Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2026-05-19 Översyn av rutiner och arbetssätt till följd av nytt verksamhetssystem

Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Miranda Kosturi beslutsunderlaget

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att ge förvaltningen i uppdrag att utreda vilka begränsningar nuvarande arbetssätt och styrdokument har för ökad grad av automatisering i tillsättning och prissättning av tolkupdrag samt lämna förslag på förändringar av detsamma för att möjliggöra ökad effektivisering,

att uppdraget ska redovisas vid kommande nämndsammanträde.

Skickas till

Miranda Kosturi

Paragrafen är justerad





§ 13 Patientsäkerhetsberättelse 2025 för Regionhälsan

Diarienummer: 26RS2521

Sammanfattning

Patientsäkerhetsberättelsen utgår från lagkrav och följer strukturen för den nationella handlingsplanen för ökad patientsäkerhet. Enligt patientsäkerhetslagen ska vårdgivaren varje år upprätta en patientsäkerhetsberättelse. Syftet med patientsäkerhetsberättelsen är att beskriva strategier, mål och resultat av arbetet med att förbättra patientsäkerheten. Inom Regionhälsan ansvarar medicinskt ledningsansvarig läkare för verksamhetens patientsäkerhetsarbete.

Arbetet med patientsäkerhet inom Regionhälsan har under år 2025 präglats av att systematiskt förstärka patientsäkerheten genom kompetensutveckling, tydliga rutiner och ett lärande arbetsklimat.

Årets avvikelser gällande patientsäkerhet har handlat om risker där ingen individ/patient bedöms ha kommit till skada. Mönster som identifierats bland de inrapporterade avvikelserna är bland annat att merparten rör provhantering, men att avvikelserna inträffat i olika delar av provhanteringsprocessen.

Med utgångspunkt i de erfarenheter Regionhälsan fått under år 2025, är behoven framåt att vidareutveckla formen för det systematiska arbetet med patientsäkerhet, vilket bland annat innefattar att göra en bredare bedömning av viktiga fokusområden inom patientsäkerhetsarbetet, planera för interna kontroller och stärka rutinerna för att hantera och analysera avvikelser och klagomål.

Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2026-05-19 Patientsäkerhetsberättelse 2025 för Regionhälsan
- Patientsäkerhetsberättelse 2025, Regionhälsan

Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Malin Sandberg beslutsunderlaget.

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att fastställa patientsäkerhetsberättelsen 2025 för Regionhälsan.



Paragrafen är justerad



§ 14 Periodrapport för gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice per april 2026

Diarienummer: 26RS1309

Sammanfattning

Budgetavvikelsen per sista april är ett överskott på 0,1 miljoner kronor (1,5 miljoner kronor år 2025). Genomgående är budgeten åtstramad 2026 jämfört med 2025 i syfte att inte gå med lika stort överskott under året, vilket medför en väsentlig skillnad i budgetavvikelsen. Efterfrågan på Tolk- och översättarservice har sjunkit något i jämförelse med samma period föregående år, men är fortsatt högre än budget. Regionhälsan uppvisar en negativ budgetavvikelse per sista april, främst på grund av en åtstramad budget för inhyrd personal som inte kunnat hållas till följd av hög efterfrågan. Intäkterna är fasta under året och regleras först vid årets slut, vilket förklarar den negativa budgetavvikelsen per april.

Helårsprognosen indikerar ett överskott i storleksordningen 0,7 miljoner kronor och båda områdena förväntas bidra till ett överskott.

Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2026-05-19 Periodrapport per april 2026
- Periodrapport gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice april 2026

Anteckning

I samband med ärendets behandling föredrar Sabina Aspegren beslutsunderlaget.

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar att godkänna periodrapport per april 2026.

Skickas till

Nämndens medlemmar



Paragrafen är justerad



§ 15 Anmälnings- och meddelandeärenden

Sammanfattning

Anmälningsärenden:

1. Förvaltningschefen för Företagshälsa och tolkförmedling har fattat följande beslut:
 - tecknat avtal gällande verksamhetssystem för Tolk- och översättarservice, 26RS14-1,
 - tecknat personuppgiftsbiträdesavtal mellan Region Örebro län och Proweb AS, 26RS14-4,
 - tecknat avtal om företagshälsa mellan Regionhälsan Region Örebro län och Capiio vårdcentral Hallsberg, 2025-10-01--2026-09-3, 25RS12954,
 - initierat direktupphandling av AI-tolk, 26RS2245-1.

Meddelandeärenden:

1. [26RS976-4 Protokollsutdrag regionfullmäktige 2026-04-08, §32 Skrivelser till regionfullmäktige](#)

Beslutsunderlag

- Undertecknat avtal avseende verksamhetssystem
- Personuppgiftsbiträdesavtal mellan Region Örebro län och Proweb AS
- Avtal om företagshälsa mellan Regionhälsan Region Örebro län och Capiio vårdcentral Hallsberg, 2025-10-01--2026-09-30
- Initiering av direktupphandling om AI-tolk
- Protokollsutdrag regionfullmäktige 2026-04-08, §32 Skrivelser till regionfullmäktige

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att godkänna redovisningen.

Paragrafen är justerad



§ 16 Information: Aktuellt nu

Caroline Balkstedt redovisar övergripande aktuellt arbete/fokus inom förvaltningen Företagshälsa och tolkförmedling. Följande nämns: omvärldsbevakning och strategisk samverkan, planering framåt, stärkt förmåga och kompetens, AI-tolk, biträdande områdeschef.

Malin Sandberg redovisar aktuellt arbete inom verksamhetsområde Regionhälsan. Följande nämns: externrevision, Tandem health-utvärdering, verksamhetsdag, utbildning psykisk hälsa, insats hemtjänsten, SMAK- Systematisk Multidisciplinär Arbetsmiljökartläggning, rekrytering.

Miranda Kosturi redovisar aktuellt arbete inom verksamhetsområde Tolk- och översättarservice. Följande nämns: nytt verksamhetssystem, verksamhetsdag, personalförändring, TSR-årskonferens, tolkträff.

Paragrafen är justerad



§ 17 Information: Regionhälsans arbetssätt med provtagning

Anahita Keloushani informerar om Regionhälsans arbetssätt med provtagning - alkohol i arbetslivet. Vad som definieras som standardglas, riskbruk, skadligt bruk och beroende redovisas. Vidare ges information om hur Regionhälsan kartlägger alkoholkonsumtion, alkoholens negativa effekter; hälsoeffekter, samhällskonsensekvenser, produktivitet och kostnader samt alkoholkonsumtion och alkoholproblem i Sverige, tidiga signaler, vad man som chef ska tänka på och vad Regionhälsan gör.

Paragrafen är justerad